



marzocchi

OWNER'S GUIDE

SHOCKS

TABLE OF CONTENTS

ENGLISH	3
FRANÇAIS	7
ITALIANO	11
DEUTSCH	15
ESPAÑOL	21
PORTUGUESE	25
CHINESE	29

CONGRATULATIONS!

Thank you for choosing a Marzocchi suspension product for your bicycle. Marzocchi suspension products are designed and tested by the finest professionals in the industry, in Santa Cruz County, California, USA. Follow the guidelines and instructions provided in this owner's guide, so that you are able to properly set up, use, and maintain your new Marzocchi product.

More information and videos are available at www.Marzocchi.com, or call Marzocchi US at 1.800.369.7469, or contact an Authorized International Marzocchi Service Center at www.Marzocchi.com. If access to the Internet is not available to you, contact Marzocchi to order a paper copy of the online Marzocchi owner's manual for your product, free of charge.

WARNING AND SAFETY INFORMATION

Marzocchi products should be installed by a professional bicycle service technician, in accordance with Marzocchi installation specifications. Improperly installed forks can fail, causing the rider to lose control resulting in SEVERE INJURY OR DEATH.

Modification or alteration of a Marzocchi product can cause product failure resulting in SEVERE INJURY OR DEATH. Never modify or alter ANY part of a Marzocchi product.

Marzocchi bicycle suspension products may also be used on pedal-assisted motorized cycles or motorized vehicles that produce less than 250 watts of power. DO NOT use Marzocchi Bicycle suspension products on vehicles that produce 250 watts of power or more.

DO NOT use any Marzocchi bicycle suspension products on any pedal-assisted motorized cycle or motorized vehicle that produces more than 500 watts of power. DO NOT use any Marzocchi bicycle suspension product on any throttle-equipped motorized vehicle.

Misuse of Marzocchi suspension products may cause the suspension to fail, resulting in property damage or SERIOUS INJURY OR DEATH, and void the warranty.

DO NOT use Marzocchi bicycle suspension products on any vehicle carrying more than one operator or rider, such as a tandem bicycle or heavy utility bicycle.

Improper service, or use of non-Marzocchi replacement parts with Marzocchi shocks may cause the product to malfunction, resulting in SEVERE INJURY OR DEATH.

Never use a power washer to clean your Marzocchi product.

Follow your brake manufacturer's installation instructions for proper installation and adjustment of the brake system. Failure to properly install and adjust your brakes can lead to a loss of control of the bicycle, which can result in SEVERE INJURY OR DEATH.

Your shock may fail under conditions that cause bending and/or breaking to any part of the shock. Any condition that causes a loss of air and/or oil, such as a collision or extended periods of non-use, may also cause your shock to fail. A damaged and/or leaking shock can fail, resulting in a crash and SEVERE INJURY OR DEATH. If you suspect your shock has been damaged, stop riding immediately and contact Marzocchi for inspection and repair.

REAR SHOCK INSTALLATION

WARNING

Rear shock setup and configuration varies greatly between different bicycle manufacturers. Be sure to refer to the owner's manual for your bicycle. Marzocchi products should be installed by a qualified bicycle service technician, in accordance with Marzocchi installation specifications. Improperly installed shocks can fail, causing the rider to lose control, resulting in **SERIOUS INJURY OR DEATH**.

If you are installing your shock on a bike for which the shock was not original equipment, follow the steps below to ensure proper clearance before riding.

COIL SHOCKS

1. Remove the coil spring from your shock (see the 'Removing the Coil Spring' section).
2. Install the shock onto your frame according to your frame manufacturer's instructions.
3. Slowly compress the suspension through its entire travel.
4. Check that the shock does **NOT** contact any portion of your frame or linkage as it cycles through its travel.
5. Remove the shock from your frame, reinstall the coil spring (see the 'Installing the Coil Spring' section), and reinstall your shock. Check that the spring does not contact any portion of your frame or linkage.
6. Set the sag according to instructions online at www.Marzocchi.com.

REMOVING THE COIL SPRING

The coil spring can be removed to check for shock clearance within the frame, or to change to a higher or lower rate spring.

1. Turn the preload adjuster counter-clockwise approximately 10 turns.
2. Move the coil spring toward the preload adjuster and remove the slotted spring retainer.
3. Slide the coil spring off the shock body. You may need to remove mounting hardware if it interferes with spring removal.

INSTALLING THE COIL SPRING

1. Install the coil spring onto the shock body.
2. Install the slotted spring retainer with the protruding section positioned inside the coil spring.
3. Tighten the preload adjuster just until the spring no longer moves, then turn the preload adjuster one additional full turn.
4. Set the sag according to instructions online at www.Marzocchi.com.

SERVICE

Properly cleaning your Marzocchi product between rides, in addition to maintenance service scheduled at regular intervals, will help to reduce repair costs and extend product life.

For further service procedures information, visit www.Marzocchi.com, or contact Marzocchi US for complete maintenance service (1.800.369.7469).

Minimum Recommended Service Items	Before every ride	After every ride	Regularly	Every 125 hours or yearly, whichever comes first*
Inspect the entire exterior of your shock. The shock should not be used if any of the exterior parts appear to be damaged. Contact your local dealer or Marzocchi for repair.	X			
Clean exterior with mild soap and water only, then wipe dry with a soft towel. Do not use a high-pressure washer or spray water directly at the seal/shock body junction.		X		
Check sag and damper settings. Inspect the controls for visual damage and function.			X	
Full service (full internal/external inspection, damper rebuild).				X

*For those who ride lift-accessed DH, Park, or Extreme Freeride or in extremely wet/muddy or dry/dusty environmental conditions where trail debris is sprayed onto the shock while on the trail, Marzocchi encourages riders to perform maintenance earlier than recommended above as needed. If you hear, see, or feel something unusual, stop riding immediately and contact a Marzocchi Authorized Service Center for proper servicing.

SEE ADDITIONAL INFORMATION AND VIDEOS:

www.Marzocchi.com

Marzocchi makes the following LIMITED WARRANTY with respect to its suspension products:

MARZOCCHI LIMITED WARRANTY

LIMITED ONE (1) YEAR WARRANTY ON SUSPENSION PRODUCTS

Subject to the limitations, terms and conditions hereof, Marzocchi warrants, to the original retail owner (consumer) of each new Marzocchi suspension product, that the Marzocchi suspension product, when new, is free from defects in materials and workmanship. This limited warranty expires one (1) year from the date of the original Marzocchi suspension product retail purchase from an authorized Marzocchi dealer or from a Marzocchi authorized Original Equipment Manufacturer where Marzocchi suspension is included as original equipment on a purchased vehicle.

TERMS OF WARRANTY

This limited warranty is conditioned on the Marzocchi suspension product being operated under normal conditions and properly maintained as specified by Marzocchi. This limited warranty is only applicable to Marzocchi suspension purchased new from an authorized Marzocchi source and is made only to the original retail owner (consumer) of the new Marzocchi suspension product and is not transferable to subsequent owners.

Should it be determined, by Marzocchi in its sole and final discretion, that a Marzocchi suspension product is covered by this limited warranty, it will be repaired or replaced, by a comparable model, at Marzocchi's sole option, which will be conclusive and binding. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY. ANY AND ALL OTHER REMEDIES AND DAMAGES THAT MAY OTHERWISE BE APPLICABLE UNDER THIS LIMITED WARRANTY ARE EXCLUDED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR PUNITIVE DAMAGES.

This limited warranty does not apply to normal wear and tear, malfunctions or failures that result from abuse, neglect, improper assembly, alteration or modification, improper or unauthorized repair or maintenance, crash, accident or collision, or other abnormal, excessive or improper use.

This limited warranty gives the consumer specific legal rights. The consumer may also have other legal rights under the applicable national laws which are not affected by this limited warranty. If it is determined by a court of competent jurisdiction that a certain provision of this limited warranty does not apply, such determination shall not affect any other provision of this limited warranty and all other provisions shall remain in effect.

THIS IS THE ONLY WARRANTY MADE BY MARZOCCHI ON ITS SUSPENSION PRODUCTS AND COMPONENTS, AND THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION HEREIN. ANY WARRANTIES THAT MAY OTHERWISE BE IMPLIED BY LAW INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE EXCLUDED.

This limited warranty shall be governed exclusively by the laws of the State of California.

For questions regarding this warranty or Marzocchi products please contact the US Customer Service Department at Marzocchi by calling 1-800-369-7469, or visiting www.Marzocchi.com.

Marzocchi is a FOX Factory, Inc owned brand.

FÉLICITATIONS !

Nous vous remercions d'avoir choisi une suspension Marzocchi pour votre vélo. Les suspensions Marzocchi sont conçues et testées par les professionnels les plus compétents dans ces domaines, dans la région de Santa Cruz en Californie (USA).

Suivez les conseils et les instructions fournis dans ce manuel technique afin d'apprendre à régler, utiliser et entretenir correctement votre nouveau composant Marzocchi.

Pour obtenir de plus amples informations, consultez les vidéos disponibles à l'adresse www.Marzocchi.com, ou contactez Marzocchi USA par téléphone au 1.800.369.7469, ou bien encore contactez un centre d'entretien agréé Marzocchi International à l'adresse www.Marzocchi.com. Si vous ne disposez pas d'un accès à Internet, contactez Marzocchi pour demander gratuitement une version papier du manuel électronique de l'utilisateur Marzocchi correspondant à votre produit.

AVERTISSEMENT ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les produits Marzocchi doivent être installés par un mécanicien vélo professionnel, conformément aux instructions d'installation de Marzocchi. Un amortisseur arrière installé de manière inappropriée peut être défaillant, ce qui peut mener à une perte de contrôle du vélo et entraîner des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Toute modification ou altération des produits Marzocchi peut entraîner leur défaillance et vous exposer à des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. Ne tentez JAMAIS de modifier ou d'altérer une pièce d'un composant Marzocchi.

Les produits de suspension pour vélo Marzocchi peuvent également être utilisés sur des cycles équipés de l'assistance motorisée au pédalage ou sur des véhicules motorisés développant une puissance inférieure à 250 watts. N'UTILISEZ JAMAIS de produits de suspension pour vélo Marzocchi sur des véhicules qui développent une puissance supérieure ou égale à 250 watts.

N'UTILISEZ JAMAIS de produits de suspension pour vélo Marzocchi sur des cycles équipés d'une assistance motorisée au pédalage ou sur des véhicules motorisés qui développent une puissance supérieure à 500 watts. N'UTILISEZ JAMAIS de produits de suspension pour vélo Marzocchi sur des véhicules motorisés équipés d'un accélérateur.

Le fait d'utiliser les produits de suspension Marzocchi de manière inappropriée peut entraîner une défaillance de la suspension, des dommages matériels ainsi que des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. Une telle utilisation inappropriée révoque également la garantie.

N'utilisez JAMAIS les éléments de suspension pour vélo Marzocchi sur un véhicule permettant de transporter plus d'une personne, comme par exemple des tandems ou des vélos utilitaires.

Un entretien inapproprié ou l'utilisation de pièces détachées d'autres marques pour les amortisseurs Marzocchi peut provoquer un dysfonctionnement du composant et vous exposer à des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Ne nettoyez jamais votre produit Marzocchi à l'aide d'un nettoyeur haute-pressure.

Pour mettre en place et régler correctement le système de freinage, suivez les instructions d'installation du fabricant de vos freins. Une installation et des réglages inappropriés des freins peuvent entraîner une perte de contrôle du vélo et provoquer des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Votre amortisseur peut aussi être défaillant en cas de déformation et/ou casse de n'importe quelle pièce de l'amortisseur. Toute situation entraînant une fuite d'air et/ou d'huile, comme un choc ou de longues périodes d'inutilisation, peut également entraîner une défaillance de votre amortisseur. Un amortisseur endommagé et/ou présentant une fuite peut être défaillant, ce qui peut entraîner une chute et des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. Si vous pensez que votre amortisseur a été endommagé, cessez immédiatement d'utiliser votre vélo et contactez Marzocchi pour une révision ou une réparation.

INSTALLATION DE L'AMORTISSEUR ARRIÈRE

AVERTISSEMENT

Les types de réglage et de configuration pour les amortisseurs arrière varient énormément d'un fabricant de vélo à un autre. Reportez-vous impérativement au manuel technique de votre vélo. Les produits Marzocchi doivent être installés par un mécanicien vélo qualifié, conformément aux instructions d'installation de Marzocchi. Un amortisseur installé de manière inappropriée peut être défaillant, ce qui peut provoquer une perte de contrôle du vélo et entraîner des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Si vous installez sur votre vélo un amortisseur autre que celui prévu à l'origine, suivez les étapes indiquées ci-dessous pour vous assurer de l'espace libre entre les composants avant toute sortie.

AMORTISSEURS HÉLICOÏDAUX

1. Retirez le ressort hélicoïdal de votre amortisseur (reportez-vous au chapitre intitulé « Démontage du ressort hélicoïdal »).
2. Installez l'amortisseur sur votre cadre conformément aux instructions du fabricant de votre cadre.
3. Comprimez lentement la suspension jusqu'à son débattement maximal.
4. Vérifiez que l'amortisseur NE touche PAS le cadre ou une attache sur toute la plage de son débattement.
5. Retirez l'amortisseur de votre cadre, remettez en place le ressort hélicoïdal (reportez-vous au chapitre intitulé « Installation du ressort hélicoïdal »), puis remettez en place l'amortisseur. Vérifiez que le ressort ne touche aucun élément du cadre ni aucune attache.
6. Réglez l'affaissement en respectant les instructions indiquées en ligne sur www.Marzocchi.com.

DÉMONTAGE DU RESSORT HÉLICOÏDAL

Le ressort hélicoïdal peut être démonté afin de vérifier l'espace disponible entre l'amortisseur et le cadre ou encore afin de changer le ressort pour un nouveau plus ferme ou plus souple.

1. Tournez la molette de réglage de la précontrainte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 10 tours environ.
2. Déplacez le ressort hélicoïdal en direction de la molette de réglage de la précontrainte puis retirez la fixation fendue du ressort.
3. Faites coulisser le ressort hélicoïdal pour le retirer du corps de l'amortisseur. Il se peut que vous ayez besoin de démonter certains éléments de fixation s'ils gênent le démontage du ressort.

INSTALLATION DU RESSORT HÉLICOÏDAL

1. Mettez le ressort hélicoïdal en place sur le corps de l'amortisseur.
2. Installez la fixation fendue du ressort avec sa partie renflée tournée vers l'intérieur du ressort hélicoïdal.
3. Serrez la molette de réglage de la précontrainte juste assez pour que le ressort ne bouge plus, puis tournez la molette de réglage de la précontrainte d'un tour complet supplémentaire.
4. Réglez l'affaissement en respectant les instructions indiquées en ligne sur www.Marzocchi.com.

ENTRETIEN

Le fait de nettoyer convenablement votre composant Marzocchi entre chaque sortie ainsi que de procéder à des entretiens réguliers, vous aidera à réduire les coûts de réparation et à allonger la durée de vie du produit.

Pour plus d'informations sur les procédures d'entretien, consultez le site www.Marzocchi.com, ou contactez Marzocchi US pour un service complet d'entretien (**1.800.369.7469**).

Éléments d'entretien minimal recommandés	Avant chaque sortie	Après chaque sortie	Régulièrement	Toutes les 125 heures ou une fois par an, au premier des termes échu*
Vérifiez l'extérieur de votre amortisseur. N'utilisez pas l'amortisseur si une pièce extérieure semble endommagée. Contactez Marzocchi ou votre revendeur habituel pour obtenir une réparation.	X			
Nettoyez l'extérieur avec du savon doux et de l'eau uniquement puis essuyez-le avec un chiffon doux. N'utilisez jamais de nettoyeur haute pression et ne vaporisez jamais d'eau directement sur la jonction joint/corps de l'amortisseur.		X		
Vérifiez les réglages de l'affaissement et de l'amortissement. Vérifiez que les commandes ne présentent pas de dommages apparents et qu'elles fonctionnent bien.			X	
Entretien complet (inspections interne et externe complètes, remontage de l'amortisseur).				X

*Pour les cyclistes qui pratiquent des descentes accessibles par remontées mécaniques, dans des parks ou le freeride extrême ou qui roulent sur des terrains extrêmement humides et boueux ou secs et poussiéreux où des débris peuvent souiller l'amortisseur, Marzocchi les invite à réaliser les entretiens de manière plus fréquente que ce qui est recommandé ci-dessus, en fonction des besoins. Si vous entendez, voyez ou sentez quelque chose d'anormal, cessez immédiatement d'utiliser votre vélo et contactez un centre d'entretien agréé Marzocchi pour faire réaliser un entretien approprié.

CONSULTEZ DES INFORMATIONS ET DES VIDÉOS SUPPLÉMENTAIRES :

www.Marzocchi.com

Pour ses produits de suspension, Marzocchi offre la GARANTIE LIMITÉE suivante :

GARANTIE LIMITÉE MARZOCCHI

GARANTIE LIMITÉE DE UN (1) AN POUR LES ÉLÉMENTS DE SUSPENSION

Dans le respect des limites et conditions générales de vente notées ci-dessous, Marzocchi garantit à l'acheteur d'origine dans le commerce de détail (client) d'un élément de suspension Marzocchi neuf que cet élément de suspension Marzocchi, quand il est neuf, est exempt de défauts de matériau ou de vices de fabrication. Cette garantie arrive à expiration un (1) an après la date originelle d'achat dans le commerce de détail de l'élément de suspension Marzocchi originel auprès d'un revendeur Marzocchi agréé, ou d'un fabricant d'équipement agréé par Marzocchi quand la suspension Marzocchi est incluse en tant qu'équipement d'origine avec un véhicule acheté.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie n'est valide que si l'élément de suspension Marzocchi est utilisé dans des conditions normales et est entretenu conformément aux recommandations de Marzocchi. Cette garantie est uniquement applicable aux suspensions Marzocchi achetées neuves auprès d'une source autorisée Marzocchi et est offerte uniquement au propriétaire d'origine de l'élément de suspension Marzocchi neuf acheté dans le commerce de détail (client). Elle n'est pas transférable à des acheteurs ultérieurs.

S'il est déterminé par Marzocchi, à son seul gré et sur sa décision définitive, qu'un composant de suspension Marzocchi est couvert par cette garantie limitée, il sera réparé ou remplacé par un modèle comparable, choisi unilatéralement par Marzocchi, dont la décision sera péremptoire et exécutoire. CECI FORME LE RECOURS EXCLUSIF AUX CONDITIONS DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. TOUT AUTRE RECOURS OU DOMMAGE QUI POURRAIT ÊTRE APPLICABLE AUTREMENT DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EST EXCLU, Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU LES DOMMAGES ET INTÉRÊTS EXEMPLAIRES.

Cette garantie limitée ne s'applique pas à l'usure normale, aux malformations ou aux défaillances consécutives à un usage inapproprié, un manque d'entretien, un montage incorrect, des modifications ou des altérations, des réparations ou des entretiens inappropriés ou interdits, des collisions, des accidents, des chutes ou toute autre utilisation anormale, excessive ou inappropriée.

La présente garantie limitée confère au client des droits juridiques spécifiques. Le client peut aussi bénéficier d'autres droits juridiques du fait de l'application de lois nationales qui ne sont pas concernées par cette garantie limitée. Si un tribunal compétent détermine qu'une disposition spécifique de cette garantie limitée ne s'applique pas, cette détermination ne portera pas effet sur les autres dispositions de cette garantie limitée et toutes les autres dispositions restent effectives.

CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE OFFERTE PAR MARZOCCHI POUR SES ÉLÉMENTS DE SUSPENSION ET LEURS COMPOSANTS, ET IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE EN DEHORS DE CELLE DÉCRITE DANS CE DOCUMENT. TOUTE AUTRE GARANTIE QUI POURRAIT ÊTRE IMPLICITE SELON LA LÉGISLATION EN COURS, Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE SPÉCIFIQUE, EST EXCLUE.

Cette garantie limitée doit être soumise uniquement aux lois de l'État de Californie.

Pour toute question sur cette garantie ou les produits Marzocchi, veuillez contacter le service clientèle Marzocchi aux États-Unis par téléphone au 1-800-369-7469 ou sur le site Internet à l'adresse www.Marzocchi.com.

Marzocchi est une marque de FOX Factory, Inc.

CONGRATULAZIONI!

Grazie per aver scelto un prodotto di sospensioni Marzocchi per la vostra bicicletta. Tutti i prodotti per sospensioni Marzocchi sono progettati e testati dai migliori professionisti del settore a Santa Cruz County, California, USA.

Seguire le indicazioni e le istruzioni fornite in questa Guida per l'utente, in modo da essere in grado di eseguire correttamente l'impostazione, l'utilizzo e la manutenzione del nuovo prodotto Marzocchi.

Per informazioni aggiuntive e video, consultare l'indirizzo www.Marzocchi.com, oppure chiamare Marzocchi US al numero 1.800.369.7469, oppure contattare un centro assistenza internazionale autorizzato Marzocchi all'indirizzo www.Marzocchi.com. Se non è disponibile una connessione internet, contattare Marzocchi per ordinare una copia cartacea gratuita del manuale utente online Marzocchi relativo al prodotto.

INFORMAZIONI DI AVVERTIMENTO E DI SICUREZZA

I prodotti Marzocchi devono essere installati da un tecnico di assistenza biciclette professionista, secondo le specifiche d'installazione indicate da Marzocchi. Ammortizzatori posteriori installati in modo improprio possono cedere, causando la perdita di controllo della bicicletta, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

Le modifiche o le alterazioni dei prodotti Marzocchi possono causarne il malfunzionamento e comportare LESIONI GRAVI O MORTALI. Non modificare mai ALCUNA parte di un prodotto Marzocchi.

I prodotti per sospensioni Marzocchi per biciclette possono essere utilizzati anche su motocicli a pedalata assistita o veicoli motorizzati che producono meno di 250 watt di potenza. NON utilizzare i prodotti per sospensioni Marzocchi per biciclette su veicoli che producono 250 watt o più di potenza.

NON utilizzare i prodotti per sospensioni Marzocchi per biciclette su motocicli a pedalata assistita o veicoli motorizzati che producono più di 500 watt di potenza. NON utilizzare i prodotti per sospensioni Marzocchi per biciclette su alcun veicolo motorizzato dotato di acceleratore.

L'uso improprio di prodotti per sospensioni Marzocchi può causare il cedimento delle sospensioni, il che potrebbe comportare danni alle cose, LESIONI GRAVI O MORTALI e annullamento della garanzia.

NON utilizzare prodotti per sospensioni Marzocchi per biciclette su alcun veicolo che trasporti più di un operatore o biker, ad esempio una bicicletta tandem o una bicicletta pesante.

La manutenzione non corretta o l'uso di parti di ricambio non originali con ammortizzatori Marzocchi possono causare il malfunzionamento del prodotto, provocando LESIONI GRAVI O MORTALI.

Non usare mai un'idropulitrice per la pulizia del prodotto Marzocchi.

Seguire le istruzioni del produttore dei freni per una corretta installazione e regolazione del sistema frenante. L'installazione o la regolazione non corretta dei freni può causare una perdita di controllo della bicicletta che può causare LESIONI GRAVI O MORTALI.

L'ammortizzatore potrebbero cedere in condizioni che causano la flessione e/o la rottura di una parte dell'ammortizzatore. Anche qualsiasi condizione che provochi perdita di aria e/o olio, ad esempio una collisione o periodi di non utilizzo, può causare il cedimento dell'ammortizzatore. Un ammortizzatore danneggiati e/o che hanno perdite potrebbero cedere provocando un incidente con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI. Se si sospetta che l'ammortizzatore siano stati danneggiati, interrompere immediatamente la guida e contattare Marzocchi per l'ispezione e la riparazione.

INSTALLAZIONE DELL'AMMORTIZZATORE POSTERIORE

AVVERTENZA

L'impostazione e la configurazione dell'ammortizzatore posteriore variano fortemente a seconda dei diversi produttori di biciclette. Fare riferimento al manuale della propria bicicletta. I prodotti Marzocchi devono essere installati da un tecnico di assistenza biciclette qualificato, secondo le specifiche d'installazione indicate da Marzocchi. Ammortizzatori posteriori installati in modo improprio possono cedere, causando la perdita di controllo della bicicletta, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

Per installare un ammortizzatore su una bicicletta per cui non è in dotazione, attenersi alla procedura riportata di seguito, accertandosi che la lunghezza sia adeguata prima di guidare la bicicletta.

AMMORTIZZATORI A MOLLA

1. Rimuovere la molla elicoidale dall'ammortizzatore (vedere la sezione "Rimozione della molla elicoidale").
2. Installare l'ammortizzatore sul telaio servendosi della bulloneria appropriata secondo le istruzioni del produttore.
3. Comprimere lentamente le sospensioni compiendo un'escursione intera.
4. Verificare che NESSUNA parte dell'ammortizzatore entri a contatto con il telaio o i collegamenti durante lo spostamento lungo l'escursione.
5. Rimuovere l'ammortizzatore dal telaio, reinstallare la molla elicoidale (vedere la sezione "Installare la molla elicoidale") e reinstallare l'ammortizzatore. Verificare che la molla non entri a contatto con il telaio o i collegamenti.
6. Impostare l'abbassamento consultando le istruzioni online all'indirizzo www.Marzocchi.com.

RIMOZIONE DELLA MOLLA ELICOIDALE

La molla elicoidale può essere rimossa per verificare la presenza di spazio all'interno del telaio o per sostituire una molla con una più rigida o più morbida.

1. Ruotare il registro di precarico in senso antiorario di circa 10 giri.
2. Spostare la molla elicoidale verso il regolatore del precarico e rimuovere il fermo della molla scanalato e l'inserito del fermo della molla.
3. Fare scorrere la molla fuori dal corpo dell'ammortizzatore. Potrebbe essere necessario rimuovere la bulloneria di montaggio se interferisce con la rimozione della molla.

INSTALLARE LA MOLLA ELICOIDALE

1. Installare la molla elicoidale sul corpo dell'ammortizzatore.
2. Installare il fermo della molla scanalato con la parte sporgente posizionata all'interno della molla elicoidale.
3. Stringere il registro di precarico fino a che la molla non si muove più, quindi ruotare il registro di precarico per un altro giro completo.
4. Impostare l'abbassamento consultando le istruzioni online all'indirizzo www.Marzocchi.com.

MANUTENZIONE

Una pulizia adeguata del prodotto Marzocchi tra un utilizzo e l'altro, oltre a un servizio di manutenzione programmato a intervalli regolari, aiuta a ridurre i costi di riparazione e prolunga la durata del prodotto.

Per ulteriori informazioni sulle procedure di manutenzione, visitare il sito www.Marzocchi.com, oppure contattare Marzocchi US per un servizio completo di manutenzione (**1.800.369.7469**).

Elementi di manutenzione minimi consigliati	Prima di ogni sessione di guida	Dopo ogni sessione di guida	Regolarmente	Ogni 125 ore o una volta l'anno, in base a quale evento si verifica prima*
Ispezionare l'intera parte esterna della ammortizzatore. La ammortizzatore non deve essere usato se una sua qualsiasi parte esterna appare danneggiata. Rivolgersi al rivenditore locale o a Marzocchi per riparazioni.	X			
Pulire la parte esterna solo con acqua e sapone delicato; asciugare con un panno morbido asciutto. Non utilizzare idropulitrici né spruzzare acqua direttamente sulla giunzione tra la guarnizione/corpo dell'ammortizzatore.		X		
Controllare le impostazioni dell'abbassamento e dell'ammortizzatore. Ispezionare i comandi per rilevare l'eventuale presenza di danni e verificarne il funzionamento.			X	
Revisione completa (ispezione completa interna/ esterna, revisione degli ammortizzatori).				X

*Se si effettuano corse con sollevamento (downhill), parking o freeride estremo, oppure se si guida in condizioni di bagnato/fango o secco/polveroso in cui i detriti del sentiero vengono spruzzati sull'ammortizzatore, Marzocchi consiglia ai biker di effettuare la manutenzione con frequenza superiore a quella indicata, in base alle necessità. Se si avvertono anomalie, interrompere immediatamente la guida e contattare un centro assistenza Marzocchi autorizzato per i controlli e le riparazioni necessarie.

VEDERE ULTERIORI INFORMAZIONI E VIDEO:

www.Marzocchi.com

Marzocchi stabilisce la seguente GARANZIA LIMITATA per i suoi prodotti per sospensioni:

GARANZIA LIMITATA MARZOCCHI

GARANZIA LIMITATA DI UN (1) ANNO SUI PRODOTTI PER SOSPENSIONI

Nel rispetto delle limitazioni, dei termini e delle condizioni del presente documento, Marzocchi garantisce al proprietario originale (consumatore) di ogni nuovo prodotto per sospensioni Marzocchi che lo stesso, in condizioni nuove, è privo di difetti di materiale e lavorazione. Questa garanzia limitata scade dopo un (1) anno dalla data di acquisto del prodotto per sospensioni Marzocchi originale presso un punto vendita Marzocchi autorizzato o un produttore di attrezzatura originale Marzocchi autorizzato presso il quale la sospensione Marzocchi sia in dotazione come attrezzatura originale nel veicolo acquistato.

TERMINI DI GARANZIA

Questa garanzia limitata è valida a condizione che il prodotto per sospensioni Marzocchi venga utilizzato in condizioni normali e conservato correttamente secondo quanto specificato da Marzocchi. Questa garanzia limitata è applicabile solo alle sospensioni Marzocchi acquistate nuove da una fonte Marzocchi autorizzata ed è valida solo per il proprietario originale (consumatore) del nuovo prodotto per sospensioni Marzocchi, pertanto non è trasferibile ad eventuali proprietari successivi a quello originale.

Nel caso in cui venisse determinato da Marzocchi, a sua unica discrezione, che un prodotto per sospensioni Marzocchi sia coperto da questa garanzia limitata, questo verrà riparato o sostituito, da un modello confrontabile, scelto esclusivamente da Marzocchi, in modo conclusivo e vincolante. QUESTA RAPPRESENTA L'UNICA ED ESCLUSIVA FORMA DI RIPARAZIONE SOTTO QUESTA GARANZIA LIMITATA. SONO ESCLUSI TUTTI GLI ALTRI EVENTUALI RISARCIMENTI CHE POTREBBERO ESSERE APPLICABILI AI SENSI DI QUESTA GARANZIA LIMITATA, COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON LIMITATIVO, DANNI ACCIDENTALI O INDIRETTI O DANNI PUNITIVI.

Questa garanzia limitata non si applica alla normale usura, malfunzionamenti o guasti che derivano da abuso, negligenza, montaggio improprio, alterazione o modifica, riparazione o manutenzione impropria o non autorizzata, sinistri, incidenti o collisioni, o altro uso anomalo, eccessivo o improprio.

La presente garanzia limitata riconosce al consumatore alcuni diritti legali specifici. Il consumatore può anche avere altri diritti legali ai sensi delle vigenti leggi nazionali non compromessi da questa garanzia limitata. Se un tribunale competente per giurisdizione determina che una particolare disposizione della presente garanzia limitata non sia valida, tale determinazione non influenza alcuna altra disposizione della presente garanzia limitata e tutte le altre disposizioni restano in vigore.

LA PRESENTE È L'UNICA GARANZIA CONCESSA DA MARZOCCHI PER I SUOI PRODOTTI E COMPONENTI PER SOSPENSIONI E NON ESISTE ALCUNA GARANZIA CHE SI ESTENDA OLTRE LA DESCRIZIONE QUI RIPORTATA. È ESCLUSA QUALSIASI GARANZIA CHE POSSA ESSERE SOTTINTESA DALLA LEGGE, COMPRESA, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON LIMITATIVO, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE.

La presente garanzia limitata è disciplinata esclusivamente dalle leggi dello Stato della California.

Per domande relative a questa garanzia o a prodotti Marzocchi contattare il reparto assistenza clienti USA di Marzocchi chiamando il numero 1-800-369-7469 o visitando www.Marzocchi.com.

Marzocchi è un marchio di proprietà di FOX Factory, Inc.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Wir gratulieren zu Ihrer neuen Marzocchi-Federung für Ihr Fahrrad. Alle Marzocchi-Federungsprodukte werden von branchenweit führenden Spezialisten in Santa Cruz County (Kalifornien) in den USA entwickelt und getestet.

Bitte befolgen Sie die Hinweise und Anweisungen in diesem Handbuch, um Ihr neues Marzocchi-Produkt ordnungsgemäß einzustellen, zu verwenden und zu warten.

Weitere Informationen finden Sie unter www.Marzocchi.com. Kontaktieren Sie bei Bedarf Marzocchi US telefonisch unter 1.800.369.7469. Außerhalb der USA können Sie sich auch an eines der zugelassenen internationalen Marzocchi Service-Center wenden, die Sie unter www.Marzocchi.com finden. Wenn Sie nicht über einen Internetzugang verfügen, wenden Sie sich an Marzocchi, um kostenlos ein Druckexemplar der Online-Marzocchi-Bedienungsanleitung für Ihr Produkt zu bestellen.

WARNHINWEISE UND SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Produkte von Marzocchi müssen von einem professionellen Fahrradmechaniker gemäß den Marzocchi-Einbauleitungen eingebaut werden. Unsachgemäß eingebaute Dämpfer können versagen, sodass der Fahrer die Kontrolle über das Fahrrad verliert, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Modifizierungen oder Veränderungen von Marzocchi-Produkten können Fehlfunktionen des Produkts verursachen, die zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen können. Sie dürfen KEINE Teile eines Marzocchi-Produkts modifizieren oder verändern.

Marzocchi-Fahrrad-Federungsprodukte können auch an pedalunterstützten motorisierten Fahrrädern oder Motorfahrzeugen verwendet werden, die weniger als 250 Watt Leistung erzeugen. Verwenden Sie Marzocchi-Fahrrad-Federungsprodukte nicht an Fahrzeugen, die eine Leistung von 250 Watt oder mehr erzeugen.

Verwenden Sie Marzocchi-Fahrrad-Federungsprodukte nicht an pedalunterstützten motorisierten Fahrrädern oder Motorfahrzeugen, die 500 Watt Leistung oder mehr erzeugen. Verwenden Sie Marzocchi-Fahrrad-Federungsprodukte nicht an motorisierten Fahrzeugen mit Gaszug.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung von Marzocchi-Federungsprodukten kann die Federung versagen, was zu Sachschäden oder sogar schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann. Außerdem erlischt die Garantie.

Verwenden Sie Marzocchi-Fahrrad-Federungsprodukte nicht an Fahrzeugen, die mehr als eine Person befördern, beispielsweise Tandems oder schwere Lastfahrräder.

Unsachgemäße Wartung oder die Verwendung von Fremdbauteilen an Marzocchi Dämpfern können Fehlfunktionen des Produkts verursachen, die zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen können.

Reinigen Sie Ihr Marzocchi-Produkt nicht mit einem Hochdruckreiniger.

Ihr Dämpfer kann in bestimmten Situationen versagen, wie z. B. wenn Komponenten oder Bauteile des Dämpfers sich verbiegen oder brechen. Jegliche Zustände, die zu einem Verlust von Luft und/oder Öl führen, z. B. Unfälle oder längerer Nichtgebrauch, können ebenfalls zum Versagen Ihres Dämpfers führen. Beschädigte und/oder leckende Dämpfer können versagen, was zu Unfällen und SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann. Wenn Sie vermuten, dass Ihr Dämpfer beschädigt sein könnte, fahren Sie nicht mehr mit dem Fahrrad und wenden Sie sich zur Überprüfung und Reparatur an Marzocchi.

EINBAU DES HINTERBAUDÄMPFERS

WARNUNG

Die Einstellung und Konfiguration des hinteren Dämpfers hängt vom Fahrrad ab. Beachten Sie die Anleitung zu Ihrem Fahrrad. Produkte von Marzocchi müssen von einem qualifizierten Fahrradmechaniker gemäß den Marzocchi-Einbauanleitungen eingebaut werden. Unsachgemäß eingebaute Dämpfer können versagen, sodass der Fahrer die Kontrolle über das Fahrrad verliert, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Wenn Sie Ihren Dämpfer in ein Fahrrad einbauen, bei dem der Dämpfer keine Originalausstattung war, befolgen Sie die folgenden Schritte, um vor der Fahrt einen ausreichenden Freiraum zu gewährleisten.

SCHRAUBENFEDERDÄMPFER

1. Bauen Sie die Schraubenfeder aus Ihrem Dämpfer aus (siehe Abschnitt „Ausbau der Schraubenfeder“).
2. Bauen Sie den Dämpfer gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers in Ihren Rahmen ein.
3. Bewegen Sie den Dämpfer langsam einige Male durch den gesamten Federweg.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Dämpfer über seinen gesamten Federweg hinweg keinen Teil des Rahmens oder Gelenks berührt.
5. Entfernen Sie den Dämpfer aus Ihrem Rahmen, bringen Sie die Schraubenfeder wieder an (siehe Abschnitt „Einbau der Schraubenfeder“) und bauen Sie dann den Dämpfer wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass die Feder keinen Teil des Rahmens oder Gelenks berührt.
6. Stellen Sie die Nachgiebigkeit wie im Abschnitt „Einstellen der Nachgiebigkeit“ beschrieben ein.

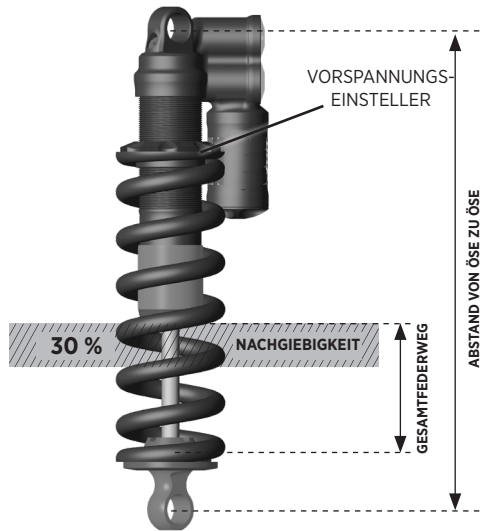
EINSTELLEN DER NACHGIEBIGKEIT – SCHRAUBENFEDERDÄMPFER

Die Nachgiebigkeit ist der Weg, um den Ihre Federung durch Ihr Körpergewicht und die Fahrradkleidung einfedert. Die Nachgiebigkeit sollte auf 30 % des Gesamtfederwegs des Dämpfers eingestellt werden.

Beachten Sie die Empfehlungen zur Einstellung der Nachgiebigkeit Ihres Fahrradherstellers.

1. Messen Sie den Abstand zwischen den Dämpferösen an Ihrem Fahrrad (Mitte-Mitte).
2. Setzen Sie sich in Ihrer normalen Fahrposition auf das Fahrrad und stützen Sie sich an einer Wand oder einem Baum ab. Legen Sie Ihre normale Fahrradkleidung einschließlich eines gefüllten Trinkbeutels an, wenn Sie einen verwenden.
3. Messen Sie erneut den Mitte-Mitte-Abstand zwischen den Ösen. Der Unterschied zwischen den Messwerten ist die Nachgiebigkeit.
4. Um die Nachgiebigkeit zu erhöhen, drehen Sie den Vorspannungseinsteller gegen den Uhrzeigersinn. Wenn Sie durch Drehen des Vorspannungseinstellers keine Nachgiebigkeit von 30 % erreichen können, benötigen Sie möglicherweise eine Schraubenfeder mit einer geringeren Federhärte.

Um die Nachgiebigkeit zu verringern, drehen Sie den Vorspannungseinsteller um maximal zwei Umdrehungen im Uhrzeigersinn. Wenn Sie durch Drehen des Vorspannungseinstellers keine Nachgiebigkeit von 30 % erreichen können, benötigen Sie möglicherweise eine Schraubenfeder mit einer geringeren Federhärte.



Ihr Dämpfer ist auf dem Dämpferkörper mit einem 4-stelligen ID-Code versehen. Verwenden Sie diese Nummer auf der Hilfeseite auf www.Marzocchi.com, um weitere Informationen einschließlich des Federwegs zu Ihrem Dämpfer zu erhalten.

AUSBAU DER SCHRAUBENFEDER

Sie können die Schraubenfeder ausbauen, um den Freiraum des Dämpfers im Rahmen zu prüfen oder eine Schraubenfeder mit höherer oder geringerer Federhärte zu montieren.

1. Drehen Sie den Vorspannungseinsteller um ca. 10 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
2. Schieben Sie die Schraubenfeder in Richtung des Vorspannungseinstellers und entfernen Sie die geschlitzte Federhalterung und den Federhalterungseinsatz (den Federhalterungseinsatz gibt es nur bei Dämpfern der Factory- und Performance Elite-Serie).
3. Schieben Sie die Schraubenfeder vom Dämpferkörper. Sie müssen möglicherweise Befestigungsteile entfernen, wenn diese den Ausbau der Feder behindern.

EINBAU DER SCHRAUBENFEDER

1. Setzen Sie die Schraubenfeder auf den Dämpferkörper auf.
2. Bringen Sie die geschlitzte Federhalterung an, wobei der vorstehende Bereich sich bei Dämpfern der Performance-Serie innerhalb der Schraubenfeder befinden muss.
3. Ziehen Sie den Vorspannungseinsteller so fest, dass sich die Feder gerade nicht bewegt, und drehen Sie dann den Vorspannungseinsteller um eine weitere volle Umdrehung fest.
4. Denken Sie daran, die Nachgiebigkeit neu einzustellen.

EINSTELLUNG DER DRUCKSTUFE

Die Einstellung der **Lowspeed-Druckstufe (Low-Speed Compression, LSC)** ermöglicht, das Federverhalten des Dämpfers bei Verlagerungen des Fahrergewichts, beim Springen und bei langsamer Krafteinwirkung zu steuern.

DRUCKSTUFENEINSTELLER DES BOMBER CR

Durch eine Drehung im Uhrzeigersinn wird die Druckstufendämpfung härter, eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn macht die Dämpfung weicher.



EINSTELLUNG DER ZUGSTUFE

Die Zugstufe legt die Geschwindigkeit fest, mit der Ihr Dämpfer nach der Belastung ausfedert. Stellen Sie die Zugstufe ein, bis der Dämpfer beim Testen schnell ausfedert, ohne jedoch nach oben durchzuschlagen. Beim Durchschlagen federt der Dämpfer zu schnell aus und kommt abrupt zum Stillstand, wenn er den vollen Ausfederweg erreicht hat (Sie hören/spüren einen leichten Schlag). Das Durchschlagen sollte durch eine ordnungsgemäße Zugstufeneinstellung vermieden werden. Durch eine Drehung im Uhrzeigersinn wird die Zugstufe langsamer. Durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn wird die Zugstufe schneller..

WARTUNG

Die ordnungsgemäße Reinigung Ihres Marzocchi-Produkts zwischen den Fahrten und die regelmäßige Wartung tragen dazu bei, die Reparaturkosten zu senken und die Haltbarkeit des Produkts zu verlängern. Weitere Informationen zu Wartungsverfahren finden Sie unter **www.Marzocchi.com**, oder erkundigen Sie sich bei Marzocchi US nach unserem Wartungsservice (**1.800.369.7469**)

Minimal empfohlene Wartungsmaßnahmen	Vor jeder Fahrt	Nach jeder Fahrt	Regelmäßig	Alle 125 Stunden oder jährlich (der frühere Zeitpunkt gilt)*
Überprüfen Sie sorgfältig das Äußere des Dämpfers. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, dürfen Sie den Dämpfer nicht benutzen. Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Händler oder an Marzocchi.	X			
Reinigen Sie die Komponenten von außen nur mit milder Seife und Wasser; trocknen Sie sie dann mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger und sprühen Sie kein Wasser direkt auf den Übergang zwischen Dichtung und Dämpferkörper.		X		
Überprüfen Sie die Nachgiebigkeits- und Dämpfereinstellungen. Überprüfen Sie die Bedienelemente auf sichtbare Schäden und ordnungsgemäße Funktion.			X	
Vollständige Wartung (vollständige innere/äußere Inspektion, Dämpferüberholung).				X

*Für liftgestütztes Downhill, Downhill-Parks oder Extreme Freeride sowie bei extrem feuchten/schlammigen oder trockenen/staubigen Fahrbedingungen, wenn Schlamm und Staub während der Fahrt gegen den Dämpfer spritzen, empfiehlt Marzocchi, die Wartung in kürzeren Abständen als oben aufgeführt durchzuführen. Wenn Sie etwas Ungewöhnliches hören, sehen oder spüren, steigen Sie sofort vom Fahrrad und wenden Sie sich an ein zugelassenes Marzocchi Service-Center, um Ihren Dämpfer warten zu lassen.

WEITERE INFORMATIONEN UND VIDEOS:

www.Marzocchi.com

Marzocchi gewährt auf seine Federungsprodukte folgende EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG:

EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG VON MARZOCCHI

EINGESCHRÄNKTE EIN (1)-JÄHRIGE GEWÄHRLEISTUNG AUF FEDERUNGSPRODUKTE

Gemäß den hier dargelegten Beschränkungen und Bestimmungen gewährleistet Marzocchi gegenüber dem Originalkäufer jedes neuen Marzocchi-Federungsprodukts, dass das Marzocchi-Federungsprodukt im Neuzustand frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Der Garantiezeitraum endet ein (1) Jahr nach dem Datum des Kaufs des Original-Marzocchi-Federungsprodukts im Einzelhandel bei einem zugelassenen Marzocchi-Händler oder einem von Marzocchi zugelassenen Originalhersteller, wenn die Marzocchi-Federung als Originalausstattung an einem gekauften Fahrrad erworben wird.

GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt für das Marzocchi-Federungsprodukt, sofern es unter normalen Bedingungen und wie von Marzocchi vorgeschrieben ordnungsgemäß gewartet wird. Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nur für Marzocchi-Federungsprodukte, die neu von einem zugelassenen Marzocchi-Händler gekauft wurden, und wird nur dem Erstkäufer (Verbraucher) des neuen Marzocchi-Federungsprodukts gewährt. Sie ist nicht auf nachfolgende Besitzer übertragbar.

Sollte durch Marzocchi nach seinem alleinigen und endgültigen Ermessen festgestellt werden, dass ein Marzocchi-Federungsprodukt von dieser eingeschränkten Gewährleistung gedeckt ist, wird es nach alleiniger, endgültiger und verbindlicher Entscheidung von Marzocchi repariert oder durch ein vergleichbares Modell ersetzt. WEITERGEHENDE ANSPRÜCHE GEMÄSS DIESER EINGESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG SIND AUSGESCHLOSSEN. JEGLICHE SONSTIGEN ANSPRÜCHE UND SCHADENERSATZFORDERUNGEN, DIE GEMÄSS DIESER EINGESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG SONSTIG ANWENDBAR SEIN KÖNNEN, WERDEN AUSGESCHLOSSEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE HAFTUNG FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN SOWIE BUSSGELDER.

Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für Schäden infolge von normalem Verschleiß sowie Fehlfunktionen oder Ausfälle, die infolge von Missbrauch, fehlerhafter Montage, Fahrlässigkeit, Veränderungen, unsachgemäßer Wartung, Unfällen, unsachgemäßem Gebrauch oder Kollisionen entstehen.

Diese eingeschränkte Gewährleistung räumt dem Kunden spezifische Rechte ein. Dem Kunden stehen gemäß nationalen Gesetzen möglicherweise Rechte zu, die von dieser eingeschränkten Gewährleistung nicht betroffen sind. Wenn ein zuständiges Gericht aus jeglichem Grund eine Bestimmung dieser eingeschränkten Gewährleistung als unwirksam erachtet, wirkt sich dies nicht auf die anderen Bestimmungen dieser eingeschränkten Gewährleistung aus, und sämtliche anderen Bestimmungen bleiben wirksam.

DIES IST DIE EINZIGE GEWÄHRLEISTUNG, DIE MARZOCCHI AUF SEINE FEDERUNGSPRODUKTE UND -KOMPONENTEN GEWÄHRT. JEGLICHE GARANTIEEN, DIE ÜBER DIE HIER BESCHRIEBENEN HINAUSGEHEN, WERDEN AUSGESCHLOSSEN. JEGLICHE KONKLUDENTEN GESETZLICHEN GARANTIEEN, INSBESONDERE JEGLICHE KONKLUDENTE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN AUSGESCHLOSSEN.

Diese eingeschränkte Gewährleistung unterliegt ausschließlich der Gesetzgebung des US-Bundesstaates Kalifornien.

Für Fragen bezüglich dieser Gewährleistung oder Marzocchi-Produkten wenden Sie sich bitte telefonisch an die US-Kundendienst-Abteilung von Marzocchi unter 1-800-369-7469, oder besuchen Sie www.Marzocchi.com.

Marzocchi ist eine Marke der FOX Factory, Inc.

¡ENHORABUENA!

Gracias por elegir un producto de suspensión Marzocchi para su bicicleta. Todas las suspensiones Marzocchi han sido diseñadas, probadas y fabricadas por los mejores profesionales del sector, en el condado de Santa Cruz, California, EE. UU.

Para una adecuada instalación, utilización y mantenimiento de su nuevo producto Marzocchi, siga las instrucciones y recomendaciones que se ofrecen en esta guía del usuario.

Si necesita información adicional, puede obtenerla a través de internet en nuestra dirección www.Marzocchi.com, o bien llamando al teléfono de Marzocchi US 1.800.369.7469, o contactando con alguno de los Centros Autorizados de Servicio Técnico de los que Marzocchi dispone en diversos países, cuyos datos se detallan en la página www.Marzocchi.com. Si no dispone de acceso a Internet, contacte con Marzocchi para solicitar gratuitamente una copia impresa del manual de usuario completo de Marzocchi disponible en Internet.

AVISO E INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD

Los productos Marzocchi deben ser instalados por un técnico de bicicletas cualificado, siguiendo las especificaciones de instalación de Marzocchi. Unos amortiguadores traseros mal instalados pueden fallar, provocando la pérdida de control de la bicicleta, lo que puede ocasionar LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

La modificación o alteración de productos Marzocchi puede provocar el fallo del producto, con consecuencias GRAVES O INCLUSO MORTALES para el ciclista. No modifique ni altere nunca NINGUNA pieza de un producto Marzocchi.

Los productos de suspensión para bicicletas de Marzocchi pueden utilizarse también en motociclos asistidos por pedaleo, o con vehículos motorizados que produzcan una potencia inferior a 250 vatios. NO utilice productos de suspensión para bicicletas de Marzocchi en vehículos de potencia superior a 250 vatios.

NO utilice ningún producto de suspensión para bicicletas de Marzocchi en motociclos asistidos por pedaleo ni en vehículos motorizados de potencia igual o superior a 500 vatios.

NO utilice ningún producto de suspensión para bicicletas de Marzocchi en ningún vehículo motorizado que tenga acelerador.

Un uso indebido de los productos de suspensión de Marzocchi puede provocar averías en la suspensión que ocasionen daños materiales o personales, con lesiones GRAVES O INCLUSO MORTALES, además de ser causa de

anulación de la garantía.

NO utilice productos de suspensión para bicicletas de Marzocchi en vehículos que transporten a más de una persona, como las bicicletas tándem o bicicletas utilitarias con carga pesada.

Un mantenimiento inadecuado o la utilización de recambios no originales en los amortiguadores Marzocchi pueden provocar fallos de funcionamiento en el producto que ocasionen LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

No utilice nunca limpiadores por agua a presión para limpiar productos Marzocchi.

Para instalar y ajustar correctamente el sistema de frenos, siga las instrucciones del fabricante de los frenos. No instalar y ajustar correctamente los frenos puede provocar la pérdida de control de la bicicleta, con consecuencias GRAVES O INCLUSO MORTALES para el ciclista.

El amortiguador puede fallar ante cualquier situación que doble alguna de sus piezas o provoque su rotura. Cualquier circunstancia que provoque la pérdida de aire y/o aceite, por ejemplo una colisión o un largo periodo de inactividad, puede también dar lugar a un fallo del amortiguador. Un amortiguador dañado o con fugas puede dejar de funcionar correctamente y ocasionar un accidente, con consecuencias GRAVES O INCLUSO MORTALES. Si sospecha que su amortiguador está dañado, deje de montar inmediatamente y contacte con Marzocchi para que lo inspeccionen y reparen.

INSTALACIÓN DEL AMORTIGUADOR TRASERO

ATENCIÓN

La configuración y el ajuste del amortiguador trasero varían considerablemente entre las distintas marcas de bicicletas. Asegúrese de consultar el manual de usuario de su bicicleta. Los productos Marzocchi deben ser instalados por un técnico de bicicletas cualificado, siguiendo las especificaciones de instalación de Marzocchi. Un amortiguador mal instalado puede fallar, provocando la pérdida de control de la bicicleta, lo que puede ocasionar LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

Si está instalando el amortiguador en una bicicleta en la que no venía de serie, antes de montar siga los pasos que se indican a continuación para confirmar que hay espacio suficiente.

AMORTIGUADORES DE MUELLE HELICOIDAL

1. Retire el muelle helicoidal del amortiguador (consulte el apartado “Desmontaje del muelle helicoidal”).
2. Instale el amortiguador en el cuadro siguiendo las instrucciones del fabricante del cuadro.
3. Comprima la suspensión despacio y con cuidado hasta llegar al final de su recorrido.
4. Compruebe que ninguna parte del amortiguador llegue a hacer contacto con ninguna parte o articulación del cuadro a lo largo de su recorrido.
5. Retire el amortiguador del cuadro, vuelva a instalar el muelle helicoidal (consulte el apartado “Instalación del muelle helicoidal”) y vuelva a montar el amortiguador. Compruebe que el muelle no haga contacto con ninguna parte o articulación del cuadro a lo largo de su recorrido.
6. Ajuste el hundimiento siguiendo las instrucciones que encontrará en la web www.Marzocchi.com.

DESMONTAJE DEL MUELLE HELICOIDAL

Es posible retirar el muelle helicoidal para comprobar el espacio que queda entre amortiguador y cuadro, o para cambiar el muelle actual por otro más blando o más duro.

1. Gire unas 10 vueltas en sentido antihorario el regulador de precarga.
2. Mueva el muelle helicoidal hacia el regulador de precarga y retire el retén de muelle ranurado.
3. Deslice el muelle a lo largo del cuerpo del amortiguador hasta extraerlo del todo. Puede que necesite quitar alguna pieza de sujeción si interfiere con el muelle al retirarlo.

INSTALACIÓN DEL MUELLE HELICOIDAL

1. Instale el muelle helicoidal en el cuerpo del amortiguador.
2. Instale el retén de muelle ranurado con la sección que sobresale colocada por dentro del muelle helicoidal.
3. Apriete el regulador de precarga lo justo para que el muelle deje de moverse, y gire entonces otra vuelta completa el regulador de precarga.
4. Ajuste el hundimiento siguiendo las instrucciones que encontrará en la web www.Marzocchi.com.

MANTENIMIENTO

Una limpieza adecuada de su producto Marzocchi después de cada uso, unida a un mantenimiento periódico a intervalos preestablecidos, contribuirá a reducir los costes de reparación y a prolongar la vida útil del producto.

Para más información sobre los procedimientos de reparación y mantenimiento, visite

www.Marzocchi.com, o bien contacte con Marzocchi si necesita una revisión integral (**1.800.369.7469**).

Revisiones mínimas recomendadas	Cada vez que vaya a utilizar la bicicleta	Después de cada utilización de la bicicleta	Periódicamente	Cada 125 horas de uso, o una vez al año (lo que antes suceda)*
Inspeccione todo el exterior de la amortiguador. El amortiguador no debería utilizarse si presenta algún daño visible en alguna de sus partes exteriores. Le recomendamos que contacte con su concesionario local o con Marzocchi para su reparación.	X			
Limpie el exterior utilizando exclusivamente agua y un jabón no abrasivo y, a continuación séquelo con un paño suave. No utilice máquinas de lavado a alta presión ni rocíe agua directamente sobre las uniones entre la junta y el cuerpo del amortiguador.		X		
Compruebe los ajustes de amortiguación y precarga de la suspensión. Inspeccione los controles para verificar si funcionan correctamente y si presentan algún daño apreciable a simple vista.			X	
Revisión completa (revisión integral interior y exterior, reensamblaje del amortiguador).				X

*Para los ciclistas que realizan descenso de pendientes con ascenso por elevador (DH), Park (ciclismo acrobático en pistas urbanas de skateboard) o Freeride extremo, o que circulan bajo condiciones ambientales extremadamente húmedas o embarradas, o muy secas y polvorientas, en las que la gravilla del camino se proyecta contra el amortiguador al recorrerlo, Marzocchi recomienda realizar las tareas de mantenimiento anteriormente descritas con una frecuencia mayor de la indicada, según sea necesario. Si escucha, ve o nota algo inusual, deje de montar inmediatamente y contacte con un servicio técnico autorizado de Marzocchi para que revisen adecuadamente el producto.

MÁS INFORMACIÓN Y VÍDEOS EN:

www.Marzocchi.com

Marzocchi ofrece la siguiente GARANTÍA LIMITADA en sus productos de suspensión:

GARANTÍA LIMITADA DE MARZOCCHI

GARANTÍA LIMITADA POR UN (1) AÑO DE LOS PRODUCTOS DE SUSPENSIÓN

Conforme a las limitaciones, términos y condiciones aquí descritos, Marzocchi garantiza al propietario original que adquiera un producto de suspensión Marzocchi nuevo, que dicho producto de suspensión Marzocchi llega de fábrica sin ningún defecto de materiales ni de mano de obra. Esta garantía caduca en un plazo de un (1) año desde la fecha original de compra del producto de suspensión Marzocchi en un concesionario autorizado Marzocchi o a un fabricante de equipo original autorizado por Marzocchi, en caso de que la suspensión Marzocchi venga incluida de serie en un vehículo adquirido por el cliente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Esta garantía está condicionada a que el producto de suspensión Marzocchi sea utilizado en condiciones normales y con un mantenimiento adecuado conforme a las especificaciones indicadas por Marzocchi. La presente garantía se aplica exclusivamente a las suspensiones Marzocchi adquiridas como producto nuevo a un proveedor autorizado por Marzocchi, y cubre únicamente al propietario que adquirió originalmente en el comercio el producto de suspensión Marzocchi nuevo, pero no es transferible a posteriores propietarios.

Si se determinase, a criterio exclusivo y concluyente de Marzocchi, que un producto de suspensión Marzocchi está cubierto por esta garantía, se procederá a su reparación o sustitución por un modelo comparable, a elección exclusiva de Marzocchi, que será definitiva y vinculante. ESTE SERÁ EL ÚNICO RESARCIMIENTO PREVISTO AL AMPARO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. QUEDAN EXCLUIDOS EXPRESAMENTE CUALESQUIERA OTROS RESARCIMIENTOS O COMPENSACIONES POR DAÑOS Y PERJUICIOS QUE PUDIERAN SER DE APLICACIÓN, LO QUE INCLUYE, ENTRE OTROS, LOS DAÑOS EMERGENTES O INDIRECTOS Y LOS DAÑOS PUNITIVOS.

La presente garantía limitada no cubre el desgaste y deterioro normales por el uso, los fallos o averías provocados por un uso indebido o negligente, un montaje incorrecto, la alteración o modificación, reparaciones u operaciones de mantenimiento inadecuadas o no autorizadas, accidentes, impactos o colisiones, o cualquier otra utilización anormal, excesiva o inapropiada.

Esta garantía limitada confiere derechos legales específicos al cliente. El cliente puede estar amparado también por otros derechos legales otorgados por la legislación aplicable en su país, a los cuales no afecta esta garantía limitada. Si un tribunal competente determinase que alguna de las cláusulas de esta garantía limitada no es aplicable, ello no afectará a las restantes cláusulas, que permanecerán plenamente vigentes.

ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA CON LA QUE MARZOCCHI CUBRE SUS PRODUCTOS Y COMPONENTES DE SUSPENSIÓN, SIN QUE EXISTA NINGUNA OTRA GARANTÍA MÁS ALLÁ DE LA AQUÍ DESCRITA. QUEDA EXCLUIDA CUALQUIER OTRA GARANTÍA IMPLÍCITA QUE PUDIERA CONSIDERARSE POR LEY, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O DE IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD CONCRETA.

Esta garantía limitada se registrará exclusivamente por la legislación del Estado de California.

Si tiene dudas sobre esta garantía o los productos Marzocchi, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente en EE. UU. de Marzocchi llamando al 1-800-369-7469 o visitando www.Marzocchi.com.

Marzocchi es una marca propiedad de FOX Factory, Inc.

PARABÉNS!

Obrigado por escolher um produto de suspensão Marzocchi para a sua bicicleta. Os produtos de suspensão Marzocchi são projetados e testados pelos melhores profissionais da indústria, em Santa Cruz County, Califórnia, EUA.

Siga as diretrizes e instruções fornecidas neste guia do proprietário, de maneira que seja capaz de instalar, usar e manter adequadamente o seu novo produto Marzocchi.

Mais informações e vídeos estão disponíveis em www.Marzocchi.com, ou telefone para a Marzocchi US em 1.800.369.7469, ou contacte um Centro de Serviço Internacional Autorizado da Marzocchi em www.Marzocchi.com. Se não tiver acesso à Internet, contacte a Marzocchi para encomendar uma cópia impressa em papel do manual do proprietário da Marzocchi que está online, para o seu produto, gratuitamente.

AVISO E INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Os produtos Marzocchi deverão ser instalados por um técnico profissional de manutenção de bicicletas, de acordo com as especificações de instalação da Marzocchi. Os amortecedores traseiros instalados incorretamente podem falhar, fazendo com que o ciclista perca o controlo e resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

A modificação ou alteração de um produto Marzocchi pode provocar a avaria do produto, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. Nunca modifique nem altere NENHUMA peça de um produto Marzocchi.

Os produtos de suspensões Marzocchi para bicicletas podem também ser usados em velocípedes motorizados assistidos por pedais ou em veículos motorizados que produzam menos que 250 watts de potência. NÃO use produtos de suspensões Marzocchi para bicicletas em veículos que produzam 250 watts ou mais de potência.

NÃO use nenhuns produtos de suspensões Marzocchi para bicicletas em nenhuns velocípedes motorizados assistidos por pedais ou em veículos motorizados que produzam mais de 500 watts de potência. NÃO use nenhuns produtos para suspensões de bicicletas Marzocchi em quaisquer veículos motorizados que tenham um acelerador.

O uso incorreto dos produtos de suspensões Marzocchi pode provocar a falha da suspensão, resultando em danos materiais ou FERIMENTOS GRAVES OU MORTE, e anulam a garantia.

NÃO use produtos para suspensões de bicicletas Marzocchi em quaisquer veículos que transportem mais do que um operador ou ciclista, tais como bicicletas para 2 pessoas (tandem) ou bicicletas comerciais pesadas.

A manutenção incorreta, ou o uso de peças sobressalentes não originais com os amortecedores Marzocchi pode provocar a avaria do produto, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Nunca use uma lavadora com pressão para lavar o seu produto Marzocchi.

Siga as instruções de instalação do fabricante do seu travão para uma instalação e ajuste corretos do sistema de travões. Se não instalar e ajustar adequadamente os seus travões, pode provocar a perda de controlo da bicicleta, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

O seu amortecedor podem falhar em situações que causem que dobre e/ou parta qualquer peça do amortecedor. Qualquer situação que cause perda de ar e/ou óleo, tal como colisão ou períodos prolongados sem usar, podem causar a avaria do seu amortecedor. Um amortecedor danificado e/ou com uma fuga pode falhar, resultando em acidente e FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. Se suspeitar que o seu amortecedor foi danificado, deixe de guiar imediatamente e contacte a Marzocchi para uma inspeção ou reparação.

INSTALAÇÃO DO AMORTECEDOR TRASEIRO

AVISO

A regulação e configuração do amortecedor traseiro variam muito conforme os diferentes fabricantes de bicicletas. Assegure-se de que consulta o manual do proprietário para a sua bicicleta. Os produtos Marzocchi deverão ser instalados por um técnico profissional de manutenção de bicicletas, de acordo com as especificações de instalação da Marzocchi. Os amortecedores instalados incorretamente podem falhar, fazendo com que o ciclista perca o controlo e resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Se estiver a instalar o seu amortecedor numa bicicleta para a qual o amortecedor não foi fornecido como equipamento original, siga os passos abaixo para assegurar espaço livre adequado antes de andar na bicicleta.

AMORTECEDORES DE MOLA HELICOIDAL

1. Retire a mola helicoidal do seu amortecedor (consulte a secção 'Retirar a Mola Helicoidal').
2. Instale o amortecedor no seu quadro de acordo com as instruções do fabricante do quadro.
3. Comprima lentamente a suspensão ao longo do seu curso completo.
4. Verifique que nenhuma parte do seu amortecedor entre em contacto com qualquer zona do seu quadro ou peças de ligação, conforme o move ao longo de todo o seu curso.
5. Retire o amortecedor do seu quadro, volte a instalar a mola helicoidal (consulte a secção 'Instalar a Mola Helicoidal'), e volte a instalar o amortecedor. Verifique que a mola não entre em contacto com qualquer parte do seu quadro ou peças de ligação.
6. Ajuste a retração de acordo com as instruções online em www.Marzocchi.com.

RETIRAR A MOLA HELICOIDAL

A mola helicoidal pode ser retirada para verificar a folga do amortecedor dentro do quadro, ou para substituir por uma mola com índice mais alto ou mais baixo.

1. Rode o regulador de pré-carga no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio aproximadamente 10 voltas.
2. Mova a mola helicoidal em direção ao regulador de pré-carga e retire o retentor fendido da mola.
3. Faça deslizar a mola para fora do corpo do amortecedor. Poderá ter que retirar peças de montagem se elas interferirem com a remoção da mola.

INSTALAR A MOLA HELICOIDAL

1. Instale a mola helicoidal dentro do corpo do amortecedor.
2. Instale o retentor fendido da mola com a secção saliente posicionada dentro da mola helicoidal.
3. Aperte o regulador de pré-carga apenas até que a mola já não se mova, e então rode o regulador de pré-carga mais uma volta completa.
4. Ajuste a retração de acordo com as instruções online em www.Marzocchi.com.

MANUTENÇÃO

A limpeza correta do seu produto Marzocchi entre passeios, além do serviço de manutenção agendado em intervalos regulares, irá ajudar a reduzir os custos de reparação e prolongar a vida do produto.

Para obter mais informações sobre procedimentos de manutenção, visite www.Marzocchi.com, ou contacte a Marzocchi US para um serviço de manutenção completo (1.800.369.7469).

Itens mínimos recomendados para manutenção	Antes de andar de bicicleta	Depois de andar de bicicleta	Regularmente	Cada 125 horas ou anualmente, ou o que ocorrer primeiro*
Inspeção todo o exterior do seu amortecedor. O amortecedor não deverá ser usado se qualquer das peças exteriores parecer estar danificada. Contacte o seu concessionário local ou a Marzocchi para reparações.	X			
Lave o exterior apenas com sabão suave e água, e depois limpe com uma toalha macia para secar. Não use um dispositivo de lavagem a alta pressão nem borrife água diretamente no vedante/junção do corpo do amortecedor.		X		
Verifique as regulações de amortecimento e de retração (sag). Inspeção os controlos para detetar danos visuais e função.			X	
Manutenção completa (inspeção completa interna/externa, reconstrução do amortecedor).				X

*Para os que conduzem lift-accessed DH, Park ou Extreme Freeride ou em condições ambientais extremas de molhado/lamacento ou seco/poeirento, em que sejam atirados detritos do trilho contra o amortecedor no trilho, a Marzocchi aconselha os ciclistas a efetuar manutenção mais cedo do que se recomenda acima, conforme seja necessário. Se ouvir, vir ou sentir alguma coisa fora do normal, pare imediatamente a bicicleta e contacte um Centro Autorizado de Serviço da Marzocchi para obter manutenção apropriada.

VEJA INFORMAÇÕES E VÍDEOS ADICIONAIS:

www.Marzocchi.com

GARANTIA LIMITADA Marzocchi A Marzocchi dá a seguinte GARANTIA LIMITADA relativa aos seus produtos de suspensão:

GARANTIA LIMITADA MARZOCCHI

GARANTIA LIMITADA DE UM (1) ANO EM PRODUTOS DE SUSPENSÃO

Sujeito às limitações, termos e condições aqui indicadas, a Marzocchi garante, ao proprietário original a retalho (o consumidor) de cada produto de suspensão novo Marzocchi, que o produto de suspensão Marzocchi, quando novo, está isento de defeitos em materiais e de mão de obra. Esta garantia limitada é válida por um (1) ano contado desde a data da compra a retalho do produto de suspensão Marzocchi original, de um concessionário autorizado Marzocchi ou de um Fabricante Original de Equipamento autorizado Marzocchi, onde a suspensão Marzocchi é incluída como equipamento original num veículo comprado.

TERMOS DA GARANTIA

Esta garantia limitada está condicionada a que o produto de suspensão Marzocchi seja operado sob condições normais e apropriadamente mantido conforme especificado pela Marzocchi. Esta garantia limitada só é aplicável a suspensões Marzocchi compradas novas de uma fonte autorizada Marzocchi, e é concedida apenas ao proprietário original a retalho (o consumidor) do produto de suspensão Marzocchi novo, e não é transferível a proprietários subsequentes.

Se for determinado pela Marzocchi, à sua única e final discricção, que um produto de suspensão Marzocchi está coberto por esta garantia limitada, o mesmo será reparado ou substituído por um modelo comparável, à exclusiva opção da Marzocchi, que será conclusiva e vinculante. ESTE É O REMÉDIO EXCLUSIVO SOB ESTA GARANTIA LIMITADA. TODOS E QUAISQUER OUTROS REMÉDIOS E COMPENSAÇÕES POR DANOS QUE POSSAM DE OUTRO MODO SER APLICÁVEIS AO ABRIGO DESTA GARANTIA LIMITADA SÃO EXCLUÍDOS, INCLUINDO, MAS SEM SE LIMITAR A, COMPENSAÇÃO POR DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS OU COMPENSAÇÃO PUNITIVA.

Esta garantia limitada não se aplica a desgaste e deterioração normais, avarias ou falhas que resultem de abuso, negligência, montagem incorreta, alterações ou modificações, reparações ou manutenção incorretas ou não autorizadas, choques, acidentes ou colisão, ou outro uso anormal, excessivo ou indevido.

Esta garantia limitada confere ao consumidor direitos legais específicos. O consumidor poderá também ter outros direitos legais ao abrigo das leis nacionais aplicáveis que não são afetadas por esta garantia limitada. Se for determinado por um tribunal com jurisdição competente que uma certa disposição desta garantia limitada não se aplica, tal determinação não deverá afetar quaisquer outras disposições desta garantia limitada, e todas as outras disposições deverão permanecer em efeito.

ESTA É A ÚNICA GARANTIA CONCEDIDA PELA MARZOCCHI PARA OS SEUS PRODUTOS E COMPONENTES DE SUSPENSÕES, E NÃO HÁ GARANTIAS QUE SE ESTENDAM PARA ALÉM DA DESCRIÇÃO AQUI FEITA. QUAISQUER GARANTIAS QUE POSSAM DE OUTRO MODO SER IMPLÍCITAS POR LEI INCLUINDO, MAS SEM SE LIMITAR A, QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO EM PARTICULAR SÃO EXCLUÍDAS.

Esta garantia limitada será regida exclusivamente pelas leis do Estado da Califórnia.

Para perguntas relativas a esta garantia ou aos produtos Marzocchi, por favor contacte o Departamento de Atendimento ao Cliente da Marzocchi, telefonando para 1-800-369-7469, ou visitando www.Marzocchi.com.

Marzocchi é uma marca que é propriedade da FOX Factory, Inc.

恭喜您！

感谢您为自己的自行车选择Marzocchi避震产品。Marzocchi避震产品由美国加州圣克鲁兹县业界最好的专家设计并测试。

请按照本用户手册中提供的指引和说明正确地安装、使用和保养您的新Marzocchi产品。

欲知更多信息和视频指引，请访问网站 www.Marzocchi.com，致电1.800.369.7469联系Marzocchi美国公司，或在www.Marzocchi.com上联系Marzocchi国际授权维修中心。如果您无法访问互联网，则请联系Marzocchi，为您的产品索取在线Marzocchi用户手册的免费纸质版。

⚠ 警告和安全隐患

Marzocchi 产品应由专业自行车维修技师遵照Marzocchi 安装规范安装。后避震器若安装不当则可能出现故障，导致骑行者失控并受到严重甚至致命的伤害。

改动或改装Marzocchi 产品可能使其出现故障，并导致人员严重伤害甚至死亡。请勿改动或改装Marzocchi 产品的任何零部件。

Marzocchi 自行车避震器产品还可用在动力小于250瓦特的踏板辅助式机动自行车或机动车上。请勿将Marzocchi 自行车避震器产品用在动力在250瓦特及以上的车辆上。

请勿将任何Marzocchi 自行车避震器产品用在动力在500瓦特以上的任何踏板辅助式机动自行车或机动车上。请勿将任何Marzocchi 自行车避震器产品用在任何配有风门的机动车上。

误用Marzocchi 避震器产品可导致避震器出现故障，造成财产损失、人员严重伤害甚至死亡，且无法享受质保。

请勿将Marzocchi 自行车避震产品用于任何可搭载至少两名操作者或骑行者的车辆上，如双人自行车或载重型自行车等。

不当维修或在Marzocchi 避震器上安装非Marzocchi 更换件可能导致产品出现故障，造成人员严重伤害甚至死亡。

切勿使用大功率清洗器清洁Marzocchi 产品。

请按照刹车厂商的说明正确安装和调节刹车系统。如果未能正确安装和调节刹车，则可能导致自行车失控，并造成人员严重伤害甚至死亡。

若出现致使避震器任何部分产生折弯和/或断裂的情况，您的避震器可能出现故障。任何致使漏气和/或漏油的情况，如撞击事故或长期未用等，也都可能导致您的避震器出现故障。避震器一旦被损坏和/或出现泄漏，则可能出现故障，导致撞击事故和人员严重伤害甚至死亡。如果您怀疑您的避震器已被损坏，则请立即停止骑行并联系Marzocchi 进行检查和维修。

后避震器安装

⚠ 警告

不同自行车厂商的后避震器安装和设置存在很大的差异。请确保参阅您的自行车用户手册。Marzocchi 产品应由专业自行车维修技师遵照Marzocchi安装规范安装。安装不当的避震器可能会出现故障，导致骑行者失去控制，造成人员严重伤害甚至死亡。

若您安装在自行车上的避震器不是该自行车的原装设备，请遵循下列步骤以确保在骑行前有适当的安全间隙。

卷簧避震器

1. 从避震器上卸下卷簧（参见“卷簧拆卸”部分）。
2. 遵照车架厂商的说明将避震器安装到车架上。
3. 缓慢地按压避震器，直至其走完全部行程。
4. 确保避震器在走完整个行程的过程中均不会接触车架或连杆的任何部分。
5. 从车架上卸下避震器，重新安装卷簧（参见“卷簧安装”部分），然后重新安装避震器。确保卷簧不接触车架或连杆的任何部分。
6. 根据 www.Marzocchi.com 上的说明设置预压。

卷簧拆卸

可拆卸卷簧以检查车架内的避震器安全间隙，或改用应变率较大或较小的卷簧。

1. 逆时针方向旋转预加载调节器大约10圈。
2. 向预加载调节器方向移动卷簧，拆卸带沟槽的卷簧定位器。
3. 将卷簧滑下避震器身。若安装机件妨碍卷簧拆卸，您需要首先拆卸安装机件。

卷簧安装

1. 将卷簧安装至避震器身上。
2. 安装带沟槽的卷簧定位器，其突出部分放置于卷簧内。
3. 旋紧预加载调节器至卷簧刚好不能移动，然后再旋转一整圈。
4. 根据 www.Marzocchi.com 上的说明设置预压。

保养

除定期保养服务外，在骑行间隙适当清洁您的Marzocchi产品有助于节省维修费用并延长产品寿命。

如需进一步了解保养步骤方面的信息，请访问 www.Marzocchi.com，或与Marzocchi美国公司联系以获取全面的保养服务（1.800.369.7469）。

建议的基本保养项目	每次骑行前	每次骑行后	定期	每骑行 125 小时或每满一年，以先发生的为准*
检查避震器的整个外部。若任何外部零部件有损坏迹象，则避震器不能继续使用。请与您当地的经销商或Marzocchi联系维修事宜。	X			
仅用温和的肥皂和水清洁外部，并用柔软的毛巾擦干。请勿使用高压清洗器或直接向密封圈/避震器身结合处喷水。		X		
检查预压和阻尼器设置。检查是否有可目测的损坏或功能失常。			X	
全面保养（全面内部/外部检查、阻尼器重新组装）。				X

*对于那些进行高山速降骑行、山地车公园骑行、极限自由骑行，或在极度潮湿/泥泞或干燥/多尘环境中骑行且在路途中有尘土溅喷到避震器上的骑行者，Marzocchi鼓励其根据实际需要在前述推荐日期前提早进行保养。若您听到、看到或感觉到异常情形，请立即停止骑行并与Marzocchi授权保养中心联系以进行适当的保养。

更多信息和视频见：

www.Marzocchi.com

Marzocchi 对其避震产品提供以下有限质保：

MARZOCCHI有限质保

避震产品一(1)年有限质保

受限于本质保所含限制、条款与条件，Marzocchi向每一新的Marzocchi避震产品的最初零售购买者（消费者）保证，Marzocchi新避震产品在材质和工艺上无瑕疵。本质保有效期为Marzocchi原避震产品从Marzocchi授权经销商或授权原始设备生产商处（Marzocchi避震产品作为原始设备配在所购车辆上）零售购买之日起一(1)年。

质保条款

本有限质保的前提是Marzocchi避震产品在正常条件下工作并按照Marzocchi的说明适当维护。本有限质保仅适用于从Marzocchi授权资源处新购的Marzocchi避震产品，仅向Marzocchi新避震产品的最初零售购买者（消费者）提供，不得向后续用户转让。

如Marzocchi根据其唯一的、最终的自由裁量确定一项Marzocchi避震产品在本质保范围内，则该产品将由Marzocchi全权选择用相当型号的配件修理或更换，这一选择将是最终的、约束性的。这是本质保项下的排他性救济。本质保项下任何和所有其他可能适用的救济和损害赔偿均在此排除，包括但不限于偶然性或后果性的损害赔偿或惩罚性赔偿。

本有限质保不适用于正常磨损以及因滥用、过失、不当安装、更改或改装、不当或未经授权的修理或保养、撞车、事故或碰撞或其他非正常、过度或不当使用导致的故障或功能失常。

本有限质保给予消费者特定的法定权利。消费者还可能根据适用的全国性法律享有不受本有限质保影响的其他法定权利。如具有管辖权的法院裁定本有限质保的特定条款不适用，则此裁定不应影响本有限质保的任何其他条款，所有其他条款应仍为有效。

这是MARZOCCHI对其避震产品和部件所作的唯一保证，在本说明之外无任何其他延伸的保证。法律可能默示的其他保证，包括但不限于关于适销性或特定目的适用性的默示保证，均在此排除。

本有限质保应排他性地适用加利福尼亚州的法律。

如果对本质保或 Marzocchi 产品有任何疑问，请致电 1-800-369-7469 联系 Marzocchi 美国客服部门，或访问 www.Marzocchi.com。

Marzocchi 是 FOX Factory, Inc 持有的品牌。

This page is intentionally left blank.



marzocchi

©FOX FACTORY, INC. 2017 / 1.800.FOX.SHOX
915 Disc Drive, Scotts Valley, CA 95066 USA
TEL 831.768.1100

605-00-201 REV A

MARZOCCHI.COM